

Bryssel den 18 april 2018
(OR. en)

**Interinstitutionellt ärende:
2018/0091 (NLE)**

**7960/18
ADD 11**

**WTO 64
SERVICES 13
COASI 81**

FÖRSLAG

från:	Jordi AYET PUIGARNAU, direktör, för Europeiska kommissionens generalsekreterare
inkom den:	18 april 2018
till:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2018) 192 final - ANNEX 5
Ärende:	BILAGA till förslag till rådets beslut om ingående av avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska unionen och Japan

För delegationerna bifogas dokument – COM(2018) 192 final - ANNEX 5.

Bilaga: COM(2018) 192 final - ANNEX 5



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 18.4.2018
COM(2018) 192 final

ANNEX 5

BILAGA

till

förslag till rådets beslut

**om ingående av avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Europeiska unionen och
Japan**

BILAGA 10

OFFENTLIG UPPHANDLING

DEL 1

Relevanta bestämmelser i WTO-avtalet om offentlig upphandling som avses i artikel 10.2.

Artikel I (Definitioner)

Artikel II (Tillämpningsområde och omfattning)

Artikel III (Säkerhet och allmänna undantag)

Artikel IV (Allmänna principer)

Artikel VI (Information om systemet för upphandling)

Artikel VII (Meddelanden)

Artikel VIII (Villkor för deltagande)

Artikel IX (Kvalificering av leverantörer)

Artikel X (Tekniska specifikationer och anbudsunderlag)

Artikel XI (Tidsfrister)

Artikel XII (Förhandling)

Artikel XIII (Begränsad upphandling)

Artikel XIV (Elektroniska auktioner)

Artikel XV (Behandling av anbud och tilldelning av kontrakt)

Artikel XVI.1–3 (Insyn i offentlig upphandling)

Artikel XVII (Utlämnande av information)

Artikel XVIII (Nationella omprövningsförfaranden)

DEL 2

Tillämpningsområde

AVSNITT A

Europeiska unionen

I enlighet med artikel 10.2 och 10.3 är kapitel 10 tillämpligt inte bara på sådan upphandling som omfattas av Europeiska unionens bilagor i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling utan även på upphandling som omfattas av detta avsnitt med undantag för upphandling som utförs av de organ som anges i punkt 2, vilka omfattas av de bestämmelser som anges i anmärkning b till den punkten.

Anmärkningarna i bilagorna 1–7 i Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling är också tillämpliga på upphandling som omfattas av detta avsnitt, om inte annat sägs i detta avsnitt.

1. Centrala statliga myndigheter

Upphandling av varor och tjänster som avses i bilagorna 4–6 i Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling samt i punkterna 4 och 5 i detta avsnitt, när den utförs av följande offentliga enheter på central nivå i Europeiska unionens medlemsstater:

- (1) Nationella myndigheten ”Brandsäkerhet och skydd av befolkningen” (Bulgarien)
- (2) Agence pour la garantie du droit des mineurs (Frankrike)
- (3) Ecole du Louvre (Frankrike)
- (4) Agence française de lutte contre le dopage (Frankrike)
- (5) Autorité de sûreté nucléaire (Frankrike)
- (6) Commission d'accès aux documents administratifs (Frankrike)

- (7) Commission nationale du débat public (Frankrike)
- (8) Commission des Participations et des transferts (Frankrike)
- (9) Commission de la sécurité des consommateurs (Frankrike)
- (10) Commission des sondages (Frankrike)
- (11) Conseil supérieur de l'audiovisuel (Frankrike)
- (12) Ministère d'État (Luxemburg)
- (13) Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Slovakien)

Med avseende på upphandling som ligger på minst följande tröskelvärde:

- i) 130 000 SDR för upphandling av varor och tjänster
- ii) 5 000 000 SDR för upphandling av bygg- och anläggningstjänster (CPC 51)

2. Statliga enheter under central nivå

Sådana lokala administrativa enheter som definieras i bilaga III till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 av den 26 maj 2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) och som har 200 000–499 999 invånare.

Upphandling som görs av organ som avses i föregående mening och som upphandlar varor och tjänster som avses i bilagorna 4 och 5 i Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling och i punkterna 4 och 5 i detta avsnitt till minst följande tröskelvärden:

- i) 200 000 SDR för upphandling av varor och tjänster
- ii) 400 000 SDR för upphandling av varor och tjänster förtecknade i punkt 4 i detta avsnitt

Anmärkningar till punkt 2:

- (a) Antalet invånare i en lokal administrativ enhet fastställs med utgångspunkt i de uppgifter som årligen översänds av alla medlemsstater till Europeiska kommissionen i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 1059/2003, och som offentliggörs av Eurostat på följande webbplats: <http://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/local-administrative-units>.
- b) De åtaganden i fråga om upphandling som omfattas av detta stycke är enbart tillämpliga på de allmänna principer som fastställs i Artikel IV.1 och 2 i WTO-avtalet om offentlig upphandling samt tillämpningen av bestämmelserna om tillträde till nationella omprövningsförfaranden enligt artikel XVIII i WTO-avtalet om offentlig upphandling och artikel 10.3–10.12.

3. Offentlighetsrättsliga organ som är sjukhus eller universitet.

Upphandling som görs av sådana offentlighetsrättsliga organ som definieras i punkt 2a i bilaga 2 till Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling av varor och tjänster vilka är sjukhus eller universitet och som upphandlar varor och tjänster som avses i bilagorna 4–6 i Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling och i punkterna 4 och 5 i detta avsnitt till minst följande tröskelvärden:

- i) 200 000 SDR för upphandling av varor och tjänster
- ii) 5 000 000 SDR för upphandling av bygg- och anläggningstjänster (CPC 51)

Offentlighetsrättsliga organ som är sjukhus eller universitet och som ska omfattas beskrivs för var och en av Europeiska unionens medlemsstater som organ eller kategori i följande vägledande förteckning:

BELGIEN

- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai

- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Universitair Ziekenhuis Gent
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse interuniversitaire Raad

BULGARIEN

- (1) Statliga universitet som inrättats enligt artikel 13 i Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):
- Аграрен университет – Пловдив (Jordbruksuniversitetet – Plovdiv)
 - Великотърновски университет ”Св. св. Кирил и Методий” (St. Kyrillos- och St. Methodiosuniversitetet i Veliko Tarnovo)

- Висше военноморско училище ”Н. Й. Вапцаров” – Варна (N. Y. Vaptsarov sjökrigsskola – Varna)
- Висше строително училище ”Любен Каравелов” – София (Högre utbildning för väg- och vattenbyggnad ”Lyuben Karavelov” – Sofia)
- Висше транспортно училище ”Тодор Каблешков” – София (Transporthögskolan ”Todor Kableshkov” – Sofia)
- Икономически университет – Варна (Handelshögskola – Varna)
- Лесотехнически университет - София (Skogsbruksuniversitetet – Sofia)
- Медицински университет ”Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов” – Варна (Medicinska universitetet ”Prof. D-r Paraskev Stoyanov” – Varna)
- Медицински университет – Плевен (Medicinska universitetet – Pleven)
- Медицински университет – Пловдив (Medicinska universitetet – Plovdiv)
- Медицински университет – София (Medicinska universitetet – Sofia)
- Минно-геоложки университет ”Св. Иван Рилски” – София (Universitet för gruvvetenskap och geologi ”St. Ivan Rilski” – Sofia)
- Национален военен университет ”Васил Левски” – Велико Търново (Nationella militärhögskolan ”Vasil Levski” – Veliko Tarnovo)
- Пловдивски университет ”Паисий Хилендарски” (”Paisiy Hilendarski”-universitetet – Plovdiv)
- Русенски университет ”Ангел Кънчев” (”Angel Kanchev”-universitetet – Ruse)

- Софийски университет ”Св. Климент Охридски” (”St. Kliment Ohridski”-universitetet – Sofia)
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Specialiserad högskola för biblioteksvetenskap och informationsteknik – Sofia)
- Технически университет – Варна (Tekniska universitetet – Varna)
- Технически университет – Габрово (Tekniska universitetet – Gabrovo)
- Технически университет – София (Tekniska universitetet – Sofia)
- Тракийски университет - Стара Загора (Trakia-universitetet – Stara Zagora)
- Университет ”Проф. д-р Асен Златаров” – Бургас (”Prof. D-r Asen Zlatarov”-universitetet – Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство – София (Universitet för nationalekonomi och internationell ekonomi – Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (Universitet för arkitektur, väg- och vattenbyggnad och geodesi– Sofia)
- Университет по хранителни технологии – Пловдив (Universitet för livsmedelsteknik – Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет - София (Universitet för kemiteknik och metallurgi – Sofia)

- Шуменски университет ”Епископ Константин Преславски” (”Konstantin Preslavski”-universitetet – Shumen)
 - Югозападен университет ”Неофит Рилски” – Благоевград (Sydvästra universitetet ”Neofit Rilski” – Blagoevgrad)
- (2) Statliga och/eller kommunala vårdinrättningar som avses i artikel 3.1 i Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)
- (3) Вårdinrättningar som avses i artikel 5.1 i Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):
- Болница ”Лозенец” (”Lozenets”-sjukhuset)
 - Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Sjukvårdsinrättningar med anknytning till justitieministeriet)
 - Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Sjukvårdsinrättningar med anknytning till transportministeriet)

- (4) Juridiska personer av icke-kommersiell art som är etablerade i syfte att tillgodose behov av allmänintresse, tillhandahålla hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriva forskning i enlighet med Закон за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000), och som uppfyller villkoren i § 1 punkt 21 i Закон за обществените поръчки (обн., ДВ, бр.

TJECKIEN

Universitet och andra juridiska personer som etablerats genom en särskild rättsakt och som för sin drift och i enlighet med budgetbestämmelserna använder medel från statsbudgeten, statliga medel, bidrag från internationella institutioner, distriktmyndighetens budgetmedel eller budgetmedel från självstyrande territorialavdelningar för att tillhandahålla hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriva forskning.

DANMARK

Kategorier:

- (1) Andre förvaltningssubjekter (andra offentliga förvaltningsorgan) som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

- (2) Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (universitet, se konsolideret lag nr 1368 af den 7 december 2007 om universitet).

TYSKLAND

Kategorier:

Offentligrettslige organ, inrättningar och stiftelser inrättade av statliga, regionala eller lokala myndigheter och som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

(1) Myndigheter

- Wissenschaftliche Hochschulen – (universitet)

(2) Inrättningar och stiftelser

Icke-industriella och icke-kommersiella inrättningar under statlig kontroll som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

- Rechtsfähige Bundesanstalten – (federala institutioner som är juridiska personer)
- Wohlfahrtsstiftungen – (välgörenhetsstiftelser)

ESTLAND

- Eesti Kunstiakadeemia
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia
- Eesti Maaülikool
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut
- Tallinna Ülikool
- Tallinna Tehnikaülikool
- Tartu Ülikool

IRLAND

Kategorier:

- (1) Sjukhus och liknande institutioner av allmännyttig karaktär
- (2) Skolor och utbildningsinrättningar av allmännyttig karaktär
- (3) Byråer som inrättats för att tillhandahålla hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriva forskning, t.ex. Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, m.fl.

- (4) Övriga offentliga organ som omfattas av definitionen av offentligrättsliga organ och som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

GREKLAND

Kategorier:

- (1) Andre förvaltningssubjekter (andra offentliga förvaltningsorgan) som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.
- (2) Privaträttsliga juridiska personer, som tillhör staten eller som regelbundet enligt tillämpliga bestämmelser finansieras genom statliga medel med minst 50 % av den årliga budgeten eller genom att minst 51 % av bolagskapitalet ägs av staten och som, tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

- (3) Privaträttsliga juridiska personer, som tillhör offentligrättsliga juridiska personer, som tillhör lokala organ på samtliga nivåer, som tillhör lokala myndigheter i kommunerna, samt företag och offentliga organ, eller som tillhör juridiska personer enligt punkt 2 eller regelbundet finansieras av dem med minst 50 % av den årliga budgeten, enligt tillämpliga bestämmelser eller egna stadgar, eller juridiska personer uppräknade ovan som äger minst 51 % av dessa offentligrättsliga juridiska personers bolagskapital, och som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

SPANIEN

Kategorier:

- (1) Offentligrättsliga organ och enheter som omfattas av Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público [Spaniens nationella lag om upphandling] i enlighet med artikel 3 i den lagen, utom organ och enheter som sorterar under Administración General del Estado (allmänna nationella förvaltningen), Administración de las Comunidades Autónomas (förvaltningen i autonoma regioner) och Corporaciones Locales (lokala myndigheter), och som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

- (2) Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (administrativa enheter och allmänna hälso- och socialtjänster).

FRANKRIKE

Kategorier:

- (1) Nationella offentliga organ:

- Ecoles d'architecture
- Groupements d'intérêt public, till exempel: Agence EduFrance, ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique), Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

- (2) Förvaltningsorgan på regional nivå, departementsnivå eller lokal nivå:

- Etablissements publics hospitaliers, till exempel: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller

KROATIEN

- (1) Offentliga institutioner inom högre utbildning
- (2) Kliniska sjukhus
- (3) Kliniska sjukhuscentrum
- (4) Kliniker
- (5) National- och universitetsbiblioteket
- (6) Allmänna sjukhus
- (7) Polykliniker
- (8) Specialsjukhus
- (9) Universitetsdatacentral

ITALIEN

Kategorier:

- (1) Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università/(statliga universitet, statliga universitetsinstitut, konsortier för universitetens anläggningsarbeten)
- (2) Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (högre forsknings- och kulturinstitut samt observatorier för astronomi, astrofysik eller vulkanologi)
- (3) Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organisationer som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning som är av allmänt intresse)

CYPERN

- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου

- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου
- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

LETTLAND

Privaträttsliga organ som upphandlar i enlighet med ”Publisko iepirkumu likuma prasībām” och tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

LITAUEN

- (1) Inrättningar för forskning och utbildning (universitet och högskolor, forskningsanläggningar, forsknings- och teknikparker samt andra inrättningar och institutioner som sysslar med evaluering och organisation av forskning och utbildning)
- (2) Högre utbildningsanstalter
- (3) Nationella hälso- och sjukvårdsinrättningar i Litauen (enskilda vårdinrättningar, offentliga vårdinrättningar, inrättningar för verksamhet som rör läkemedel och andra vårdinrättningar, etc.)
- (4) Andra offentliga och privata personer i enlighet med villkoren i artikel 4.2 i upphandlingslagen ("Valstybės žinios", Litauens officiella tidning nr 84-2000, 1996); No 4-102, 2006) som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning

LUXEMBURG

Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

UNGERN

Organ:

- Egyes költségvetési szervek (vissa budgetorgan som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (styrelseorgan för de särskilda statsfonderna som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning)
- A közalapítványok (offentliga stiftelser som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning)

Kategorier:

- (1) Allmännyttiga, icke vinstdrivande organisationer som kontrolleras eller till större delen finansieras av offentliga organ (med offentliga medel) och som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

- (2) Organisationer inrättade genom lag som fastställer deras offentliga uppgifter och drift, och som kontrolleras av offentliga organ eller till större delen finansieras av offentliga organ (med offentliga medel) och som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning
- (3) Organisationer inrättade av offentliga organ i syfte att tillhandahålla hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriva forskning och som kontrolleras av offentliga organ

MALTA

- Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjiegi (Ministry of Education, Youth and Employment)
 - Junior College
 - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Malta College of Arts Science and Technology)
 - Università` ta' Malta (University of Malta).
 - Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Foundation for International Studies)

- Institutioner som lyder under Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
 - Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Hospital)
 - Sptar Mater Dei (Mater Dei Hospital)
 - Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Hospital)
 - Awtorità dwar il-Mediċini (Medicines Authority)

NEDERLÄNDERNA

Organ:

- Institutioner som lyder under ministeriet för jordbruk, natur och livsmedelskvalitet
 - Universiteit Wageningen – (Wageningens universitet och forskningscentrum)
 - Stichting DLO – (jordbruksforskningsenhet)
- Institutioner som lyder under Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (ministeriet för utbildning, kultur och vetenskap)

De som är behöriga myndigheter för följande:

- (1) Offentliga eller offentligfinansierade privatinstitut enligt lagen om utbildning och yrkesutbildning (Wet Educatie en Beroepsonderwijs)

- (2) Offentligt finansierade universitet och högskolor, Open University och universitetssjukhus enligt lagen om högre utbildning och vetenskaplig forskning (Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek)

ÖSTERRIKE

Alla organ vars budget kontrolleras av ”Rechnungshof” (revisionsrätten), med undantag för de som har industriell eller kommersiell karaktär, och som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

POLEN

- (1) Offentliga universitet och akademiska institutioner:
- Uniwersytet w Białymstoku
 - Uniwersytet w Gdańsku
 - Uniwersytet Śląski
 - Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
 - Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
 - Katolicki Uniwersytet Lubelski
 - Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
 - Uniwersytet Łódzki

- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika
- Uniwersytet Szczeciński
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
- Uniwersytet Warszawski
- Uniwersytet Rzeszowski
- Uniwersytet Wrocławski
- Uniwersytet Zielonogórski
- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańska
- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska
- Politechnika Łódzka
- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska

- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska
- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wrocławska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie

- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego

- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku

- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyśle
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
- Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
- Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

- (2) Offentliga forskningsinstitutioner, institutioner för forskning och utveckling och andra forskningsinstitutioner
- (3) Offentliga självständiga vårdenheter som finansieras av organ med regionalt eller lokalt självstyre eller av sammanslutningar av sådana organ

PORTUGAL

- (1) Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (icke-kommersiella och icke-industriella offentliga institutioner) som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning
- (2) Serviços públicos personalizados – (Offentliga organ som är juridiska personer) som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning
- (3) Fundações públicas – (Offentliga stiftelser) som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning
- (4) Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (offentliga institutioner för utbildning, forskning och hälsofrågor)

RUMÄNIEN

- Academia Română (Rumänska akademien)
- Școala Superioară de Aviație Civilă (Civilflyghögskolan)
- Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Utbildningscentret för anställda inom industrin i Buzeni)
- Centrul de Formare și Management București (Handelsadministrationscentrumet i Bukarest)
- Universități de stat (statliga universitet)
- Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, stații ambulanță (sjukhus, sanatorier, kliniker, läkarcentraler, rättsmedicinska institut och ambulansstationer)

SLOVENIEN

- (1) Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (offentliga inrättningar för barnomsorg, utbildning och idrott)
- (2) Javni zavodi s področja zdravstva (offentliga inrättningar för hälso- och sjukvård)

- (3) Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (offentliga inrättningar för vetenskap och forskning)

SLOVAKIEN

Alla icke-industriella och icke-kommersiella juridiska personer som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning och som upprättats eller inrättats enligt en viss lag eller administrativ åtgärd i syfte att fylla behov av allmänt intresse, som uppfyller minst ett av följande kriterier:

- a) Helt eller delvis finansierad av en upphandlande myndighet, dvs. statlig myndighet, kommun, självförvaltande region eller annan juridisk person som samtidigt uppfyller villkoren i artikel 2.1.4 a, b och c i Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/24/EU av den 26 februari 2014 om offentlig upphandling och om upphävande av direktiv 2004/18/EG.

- b) Förvaltas eller kontrolleras av en upphandlande myndighet, dvs. statlig myndighet, kommun, självförvaltande region eller annat offentligrättsligt organ som samtidigt uppfyller villkoren i artikel 2.1.4 a, b och c i Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/24/EU av den 26 februari 2014 om offentlig upphandling och om upphävande av direktiv 2004/18/EG. eller
- c) Är en upphandlande myndighet, dvs. statlig myndighet, kommun, självförvaltande region eller annan juridisk person som samtidigt uppfyller villkoren i artikel 2.1.4 a, b och c i Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/24/EU av den 26 februari 2014 om offentlig upphandling och om upphävande av direktiv 2004/18/EG och utser eller väljer mer än hälften av ledamöterna i sin styrelse.

FINLAND

Statliga eller statligt kontrollerade organ och inrättningar, utom sådana av industriell eller kommersiell karaktär, som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

SVERIGE

Alla icke-kommersiella organ vars offentliga upphandling kontrolleras av svenska konkurrensverket och som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, högre utbildning eller bedriver forskning.

FÖRENADE KUNGARIKET

Kategorier:

- (1) Universitet och skolor som till större delen finansieras av andra upphandlande myndigheter
- (2) Forskningsråd
- (3) Strategiska enheter vid National Health Service

4. Upphandling av järnvägsrelaterade varor och tjänster

- a) Upphandling av järnvägsanläggningar (CPV 3494) av upphandlande myndigheter som omfattas av Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/25/EU av den 26 februari 2014 om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och om upphävande av direktiv 2004/17/EG och som är sådana upphandlande myndigheter som omfattas av bilaga 1 och 2 till Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling, eller sådana offentliga företag som definieras i bilaga 3 till Europeiska unionens tillägg till WTO-avtalet om offentlig upphandling och som tillhandahåller eller driver nät i syfte att tillhandahålla tjänster för allmänheten på området järnvägstransporter.
- b) Upphandling av varor inom ramen för CPV 3462 av upphandlande myndigheter som omfattas av direktiv 2014/25/EU och som är sådana upphandlande myndigheter som omfattas av bilaga 1 och 2 till Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling, eller sådana offentliga företag som definieras i bilaga 3 till Europeiska unionens tillägg till WTO-avtalet om offentlig upphandling och som tillhandahåller eller driver nät i syfte att tillhandahålla tjänster för allmänheten på området transport med stadsjärnvägar, automatiska system, spårvägar, trådbussar, bussar eller kabelspårvagnar.
- c) Vägledande förteckningar över upphandlande myndigheter och offentliga företag som avses i led a och b ges i bilaga 3 till Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling.

d) De åtaganden som avses i led a och b är tillämpliga om värdet på upphandlingen uppgår till minst följande:

i) 400 000 SDR för upphandling av varor och tjänster

ii) 5 000 000 SDR för upphandling av bygg- och anläggningstjänster (CPC 51)

Dessa åtaganden ska träda i kraft ett år efter den dag det föreliggande avtalet träder i kraft, eller den 6 juli 2019 om den dagen infaller senare.

Anmärkning till punkt 4:

CPV avser den gemensamma terminologin vid offentlig upphandling som fastställs i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2195/2002 av den 5 november 2002 om en gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 213/2008 av den 28 november 2007.

CPV 3494 (Järnvägsmateriel) omfattar följande:

34941 Råler och tillbehör till dessa	349411 Stänger och stavar
	349412 Råler
	349413 Spårvägsskenor
	349415 Tvärstycken
	349416 Spårkorsningar
	349418 Spårväxlar
34942 Signalutrustning	349421 Signalmaster
	349422 Signallådor
34943 Tågövervakningssystem	
34944 Uppvärmningssystem för spårväxlar	
34945 Spårriktningsmaskiner	

34946	Byggmaterial och tillbehör för järnvägsspår	349461	Byggmaterial för järnvägsspår	3494611	Räler	
				3494612	Järnvägsmaterial	34946121 Rälskarvjärn och underläggsplattor
						34946122 Moträler
		349462	Tillbehör för järnvägsspår	3494621	Strömförande räls	
				3494622	Växeltungor, korsningsstycken, växelstag och växlar	34946221 Växeltungor
						34946222 Korsningsstycken
						34946223 Växelstag
						34946224 Järnvägsväxlar
				3494623	Rälssprintar, bottensyllar och syllar	34946231 Rälssprintar
						34946232 Bottensyllar och syllar
				3494624	Distansklossar och kilar	
34947	Syllar och delar av sliprar	349471	Syllar			
		349472	Delar av sliprar			

CPV 3462 (Rullande materiel) omfattar följande:

34621	Godsvagnar samt fordon för reparation och underhåll av järnväg	346211	Godsvagnar
		346212	Fordon för reparation och underhåll av järnväg
34622	Personvagnar för järnväg och spårväg samt trådbussar	346221	Personvagnar för spårväg
		346222	Personvagnar för järnväg
		346223	Trådbussar
		346224	Järnvägsvagnar
		346225	Resgodsvagnar och andra specialvagnar

5. Tjänster

Upphandling av följande tjänster, utöver de tjänster som förtecknas i bilaga 5 i Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling:

- a) I fråga om organ som omfattas av bilaga 1 i Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling eller punkt 1 i detta avsnitt:
 - Restaurang- och bartjänster (CPC 642, 643)
 - Tjänster i samband med telekommunikationstjänster (CPC 754)
 - Fototjänster (CPC 87501–87503, 87505, 87507 och 87509)
 - Paketeringstjänster (CPC 876)
 - Andra företagstjänster (CPC 87901, 87903 och 87905–87907)

- b) I fråga om organ som omfattas av punkt 1 i bilaga 2 i Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling eller punkt 2 i detta avsnitt:
 - Bartjänster (CPC 643)
 - Allmän företagsrådgivning (CPC 86501)
 - Tjänster avseende finansiell rådgivning (utom skatterådgivning till företag) (CPC 86502)

- Tjänster avseende rådgivning i marknadsföringsfrågor (CPC 86503)
- Tjänster avseende rådgivning i personalfrågor (CPC 86504)
- Tjänster avseende rådgivning i produktionsfrågor (CPC 86505)
- Annan företagsrådgivning (CPC 86509)

c) I fråga om alla organ som omfattas:

- Tjänster avseende fast egendom på arvodes- eller avtalsbasis (CPC 8220).

Anmärkning till punkt 5:

Kontrakt avseende restaurangtjänster (CPC 642) och bartjänster (CPC 643) omfattas av den nationella behandling som är avsedd för japanska leverantörer och tjänsteleverantörer om värdet uppgår till minst 750 000 euro när kontraktet tilldelas av de upphandlande myndigheter som avses i bilaga 1 och 2 i Europeiska unionens tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling eller den behandling som avses i punkt 1 och 2 i detta avsnitt om värdet uppgår till minst 1 000 000 euro när kontraktet tilldelas av sådana upphandlande myndigheter som avses i bilaga 3 i Europeiska unionens tillägg till WTO-avtalet om offentlig upphandling.

AVSNITT B

Japan

I enlighet med artikel 10.2 och 10.3 är kapitel 10 tillämpligt inte bara på sådan upphandling som omfattas av Japans bilagor i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling utan även på upphandling som omfattas av detta avsnitt med undantag för upphandling som utförs av de organ som anges i punkt 2, vilka omfattas av särskilda bestämmelser som anges i den punkten.

Anmärkningarna i Japans bilagor 1–7 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling är även tillämpliga på upphandling som omfattas av detta avsnitt, om inte annat sägs i detta avsnitt.

1. Upphandling som omfattas av Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling (offentliga enheter på regional och lokal nivå).

Utöver upphandling som utförs av de organ som förtecknas i Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling:

- a) Staden Kumamotos upphandling av varor och tjänster som anges i Japans bilagor 4–6 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling. De tröskelvärden som ska gälla för upphandlingen är de som anges i Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling.

- b) Upphandling av varor och tjänster som anges i Japans bilagor 4–6 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling och som utförs av de oberoende lokala administrativa organen. De tröskelvärden som ska gälla för upphandlingen är de som anges i Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling.

Anmärkning till led b

För att se till att åtagandena genomförs av de oberoende lokala administrativa organen i detta stycke ska Japan, tillsammans med lokala förvaltningar, vidta åtgärder inom ramen för Japans lagar och författningar.

Vid tillämpningen av detta stycke ska med ”oberoende lokala administrativa organ” avses lokala oberoende organ som omfattas av lagen om oberoende lokala administrativa organ (lag nr 118 från 2003), och som inrättats av en enda enhet som är förtecknad i Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling eller staden Kumamoto enligt lagen.

I hänvisningssyfte anges att förteckningen över oberoende lokala administrativa organ som omfattades av detta stycke den 1 februari 2018 var som följer:

- (1) Forskningsenheten i Hokkaido
- (2) Medicinska universitetet i Sapporo
- (3) Regionala forskningscentret för industriteknik i Aomori

- (4) Hälso- och sjukvårdsuniversitetet i Aomori
- (5) Institutet för industriell forskning i Iwate
- (6) Regionala universitetet i Iwate
- (7) Barnsjukhuset i Miyagi
- (8) Regionsjukhuset i Miyagi
- (9) Universitetet i Miyagi
- (10) Internationella universitetet i Akita
- (11) Regioncentret för utveckling och funktionshinder, Akita
- (12) Regionsjukhuset i Akita
- (13) Regionala universitetet i Akita
- (14) Regionala offentliga universitetet i Yamagata
- (15) Regionala hälsovårdsuniversitetet i Yamagata
- (16) Medicinska universitetet i Fukushima
- (17) Universitetet i Aizu
- (18) Cancercentret i Tochigi
- (19) Regionala universitetet i Saitama
- (20) Huvudstadsregionens geriatriska sjukhus och institut för gerontologi, Tokyo
- (21) Huvudstadsregionens forskningscenter för industriteknik, Tokyo
- (22) Huvudstadsregionens universitet, Tokyo
- (23) Institutet för industrivetenskap och industriteknik i Kanagawa
- (24) Regionsjukhuset i Kanagawa

- (25) Sjuksköterskeskolan i Niigata
- (26) Regionuniversitetet i Niigata
- (27) Regionala universitetet i Toyama
- (28) Regionala offentliga universitetet i Ishikawa
- (29) Regionala universitetet i Fukui
- (30) Regionsjukhuset i Yamanashi
- (31) Regionala universitetet i Yamanashi
- (32) Regionsjukhuset i Nagano
- (33) Sjuksköterskeskolan i Gifu
- (34) Regionala allmänmedicinska vårdenheten i Gifu
- (35) Gifuområdets regionsjukhus, Gero
- (36) Gifuområdets regionsjukhus, Tajimi
- (37) Regionsjukhuset i Shizuoka
- (38) Regionala universitetet i Shizuoka
- (39) Universitetet för konst- och kulturstudier, Shizuoka
- (40) Offentliga universitetet i Aichi
- (41) Regionala sjuksköterskeskolan i Mie
- (42) Regionala allmänmedicinska vårdenheten i Mie
- (43) Regionuniversitetet i Shiga
- (44) Regionala offentliga universitetet i Kyoto
- (45) Regionsjukhuset i Osaka

- (46) Regionuniversitetet i Osaka
- (47) Regionala forskningsinstitutet för miljö, jordbruk och fiske, Osaka
- (48) Universitetet i Hyogo
- (49) Medicinska universitetet i Nara
- (50) Regionsjukhuset i Nara
- (51) Regionala universitetet i Nara
- (52) Medicinska universitetet i Wakayama
- (53) Industritekniska institutet i Tottori
- (54) Universitetet i Shimane
- (55) Regionala universitetet i Okayama
- (56) Psykiatriska vårdenheten i Okayama
- (57) Regionala universitetet i Hiroshima
- (58) Regionsjukhuset i Yamaguchi
- (59) Regionala centret för industriteknik i Yamaguchi
- (60) Regionala universitetet i Yamaguchi
- (61) Tokushimaprovinsens regionsjukhus, Naruto
- (62) Regionala hälsovårdsuniversitetet i Ehime
- (63) Regionala offentliga universitetet i Kochi
- (64) Regionala universitetet i Fukuoka
- (65) Kvinnouniversitetet i Fukuoka
- (66) Tandläkarhögskolan i Kyushu

- (67) Koseikansjukhuset i Sagaregionen
- (68) Universitetet i Nagasaki
- (69) Regionala universitetet i Kumamoto
- (70) Regionskola för konst- och kulturstudier, Oita
- (71) Sjuksköterske- och hälsovårdsuniversitetet i Oita
- (72) Regionala sjuksköterskeuniversitetet i Miyazaki
- (73) Stadssjukhuset i Osaka
- (74) Stadsuniversitetet i Osaka
- (75) Stadsuniversitetet i Nagoya
- (76) Stadssjukhuset i Kyoto
- (77) Stadsuniversitetet för konst i Kyoto
- (78) Stadsinstitutet för industriteknik och kultur i Kyoto
- (79) Stadsuniversitetet i Yokohama
- (80) Stadssjukhuset i Kobe
- (81) Stadsuniversitetet i för utlandsstudier i Kobe
- (82) Universitetet i Kitakyushu
- (83) Stadsuniversitetet i Sapporo
- (84) Stadssjukhuset i Fukuoka
- (85) Stadssjukhuset Hiroshima
- (86) Stadsuniversitetet i Hiroshima
- (87) Shizuokaprovinsens stadssjukhus, Shizuoka

- (88) Stadssjukhuset Sakai
- (89) Stadens allmänmedicinska vårdenhet i Okayama

- c) Utan hinder av anmärkning 5 till Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling ska vid tillämpningen av kapitel 10 även upphandling som avser produktion, transport eller distribution av elektricitet via de offentliga enheter på regional och lokal nivå som förtecknas i Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling och via staden Kumamoto omfattas. De tröskelvärden som ska gälla för upphandlingen är de som anges i Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling.

I hänvisningssyfte anges att förteckningen över offentliga enheter på regional och lokal nivå som producerade, transporterade eller distribuerade elektricitet per den 1 februari 2018 var som följer:

- (1) Hokkaido
- (2) Iwate-ken
- (3) Akita-ken
- (4) Yamagata-ken
- (5) Tochigi-ken
- (6) Gunma-ken
- (7) Tokyo-to
- (8) Kanagawa-ken
- (9) Niigata-ken

- (10) Toyama-ken
- (11) Yamanashi-ken
- (12) Nagano-ken
- (13) Mie-ken
- (14) Kyoto-fu
- (15) Hyogo-ken
- (16) Tottori-ken
- (17) Shimane-ken
- (18) Okayama-ken
- (19) Yamaguchi-ken
- (20) Tokushima-ken
- (21) Ehime-ken
- (22) Kochi-ken
- (23) Fukuoka-ken
- (24) Kumamoto-ken
- (25) Oita-ken
- (26) Miyazaki-ken
- (27) Yokohama-shi
- (28) Kitakyushu-shi

Anmärkning till punkt 1:

Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling och detta stycke avser alla regioner/prefekturer som på japanska betecknas ”To”, ”Do”, ”Fu” eller ”Ken” samt alla signifikanta städer som benämns ”Shitei-toshi”, vilka omfattades av lagen om lokalt självstyre (lag nr 67 från 1947) i Japan per den 1 februari 2018.

2. Upphandling som utförs av kärnstäder

När Japans kärnstäder genomför öppen upphandling ska leverantörer från Europeiska unionen inte behandlas mindre förmånligt än lokalt etablerade leverantörer, i förekommande fall även med avseende på tillträde till eventuella förfaranden för omprövning som står till lokalt etablerade leverantörers förfogande. Inga andra skyldigheter i kapitel 10 än de som anges i detta stycke är tillämpliga på Japans kärnstäder.

Anmärkningar till punkt 2:

- a) Med ”kärnstäder” avses en sådan stad som definieras i punkt 1 i artikel 252-22 i Japans lag om lokalt självstyre (lag nr 67 från 1947).

- b) Vid tillämpningen av detta stycke avses med ”lokalt etablerad leverantör” en leverantör som är kvalificerad med avseende på organets belägenhet i enlighet med artikel 167-5-2 i regeringsbeslutet om Japans lokala självstyre (regeringsbeslut nr 16 från 1947).
- c) De tröskelvärden som ska gälla och vilka varor och tjänster som ska omfattas vid upphandling enligt detta stycke är de som anges i Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling eller i anmärkningarna till den bilagan. Upphandling av varor och tjänster för driftssäkerhet på transportområdet ska dock vara öppen för leverantörer från Europeiska unionen ett år efter den dag det föreliggande avtalet träder i kraft, eller den 6 juli 2019 om den dagen infaller senare
- d) Detta stycke är inte tillämpligt på upphandling av bygg- och anläggningstjänster (CPC 51).

- e) Vid tillämpningen av detta stycke avses med ”leverantörer från Europeiska unionen”, om det rör sig om en juridisk person, en juridisk person i Europeiska unionen. Om leverantören är en juridisk person som ägs eller kontrolleras av en fysisk eller juridisk person från tredjeland eller från Japan, och denne väsentligt skulle gynnas av att detta stycke tillämpades samtidigt som syftet med kapitel 10 skulle urholkas, får Japan vägra tillämpa de förmåner detta stycke medger på den leverantören. Vid tillämpningen av detta stycke ska definitionerna i artikel 8.2 led l–n vara tillämpliga.
- f) Detta stycke hindrar inte Japans kärnstäder från att upprätta en plan för att uppmuntra lokala små och medelstora företag att delta i upphandlingsförfaranden.

3. Upphandling som omfattas av Japans bilaga 3 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling (övriga enheter)

- a) Vid upphandling som utförs av organ som förtecknas i grupp B i Japans bilaga 3 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling ska följande tröskelvärden gälla:
 - i) 100 000 SDR för varor

- ii) 100 000 SDR för tjänster som anges i Japans bilaga 5 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling, förutom arkitekt- och ingenjörstjänster samt andra tekniska tjänster som avser bygg- och anläggningstjänster.

- b) Utöver sådan upphandling som utförs av organ som förtecknas i grupp B i Japans bilaga 3 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling omfattas även upphandling av varor och tjänster som anges i Japans bilagor 4–6 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling som utförs av följande organ:
 - (1) Stiftelser för anslag till jordbruk, skogsbruk och fiskeri
 - (2) Utvecklingsorganet för informationsteknik
 - (3) Japans offentliga vårdinrättningar
 - (4) Nationella myndigheten för vägtransportsäkerhet och hjälp till trafikskadade
 - (5) Organet för miljöskydd vid internationella flygplatser
 - (6) Byrån för farmaceutika och medicinteknisk utrustning

Anmärkning till punkt 3:

När organ som avses i led b upphandlar varor och tjänster ska de tröskelvärden som anges i led a gälla.

4. Upphandling av varor och tjänster för driftssäkerhet på transportområdet.

Upphandling av varor och tjänster för driftssäkerhet på transportområdet som görs av de organ som anges i Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling som omfattas av anmärkning 4 till den bilagan samt av de organ som anges i Japans bilaga 3 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling som omfattas av anmärkning 3a till den bilagan (Hokkaido Railway Company, Japan Freight Railway Company, Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency, Shikoku Railway Company och Tokyo Metro Co., Ltd.) ska vara öppen för leverantörer från Europeiska unionen. Detta åtagande ska träda i kraft ett år efter den dag det föreliggande avtalet träder i kraft, eller den 6 juli 2019 om den dagen infaller senare.

Vid tillämpningen av detta stycke ska de tröskelvärden som ska gälla för upphandling som utförs av organ som förtecknas i Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling vara de som anges i den bilagan, medan det tröskelvärde som ska gälla för upphandling som utförs av de fem organ som avses i första meningen i stycket när de upphandlar varor och tjänster (utom bygg- och anläggningstjänster, arkitekt- och ingenjörstjänster samt andra tekniska tjänster) ska vara 400 000 SDR.

5. Tjänster

Utöver de tjänster som förtecknas i Japans bilaga 5 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling ska kapitel 10 även vara tillämpligt på följande tjänster, som definieras i enlighet med CPC:

- a) För upphandling som utförs av organ som anges i Japans bilaga 1 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling av följande:

754	Telekommunikationsrelaterade tjänster
812	Tjänster avseende försäkring (även återförsäkring) och pensionsfonder utom obligatorisk socialförsäkring
87201	Tjänster avseende rekrytering av chefer
87202	Förmedling av extra kontorspersonal och annan personal
87204	Tillhandahållande av hemtjänstpersonal
87205	Förmedling av övriga handelsanställda eller industriarbetare
87206	Förmedling av vårdpersonal

87209	Förmedling av andra personalkategorier
87501	Porträttfotograferingstjänster
87502	Reklamfotograferingstjänster
87503	Pressfotograferingstjänster
87505	Fotoframkallningstjänster
87506	Filmframkallning m.m.
87507	Restaurering, kopiering och retuscherering av fotografier
87509	Andra fototjänster
87901	Tjänster avseende kreditupplysning
87902	Inkassotjänster
87903	Telefonpassning
87905	Översättnings- och tolktjänster
87906	Adresslistetjänster och postexpediering
87907	Specialdesign

- b) För upphandling som utförs av organ som anges i Japans bilaga 2 i tillägg I till WTO-avtalet om offentlig upphandling och av staden Kumamoto gäller följande:

643	Bartjänster
83106	
–83108	Leasing eller uthyrning av jordbruksmaskiner och utrustning utan operatör
83203	Leasing eller uthyrning av möbler och andra hushållsartiklar
83204	Leasing eller uthyrning av sport- och hobbyutrustning
83209	Leasing eller uthyrning av övriga personliga artiklar eller hushållsartiklar
86501	Allmän företagsrådgivning
86502	Tjänster avseende finansiell rådgivning (utom skatterådgivning till företag)
86503	Tjänster avseende rådgivning i marknadsföringsfrågor
86504	Tjänster avseende rådgivning i personalfrågor
86505	Tjänster avseende rådgivning i produktionsfrågor
86509	Annan företagsrådgivning

BILAGA 14-A

PARTERNAS LAGAR OCH FÖRFATTNINGAR AVSEENDE GEOGRAFISKA BETECKNINGAR

DEL 1

Europeiska unionens lagar och författningar

- Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 251/2014 av den 26 februari 2014 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, aromatiserade vinprodukter och om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1601/91
- Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007

- Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel
- Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 av den 15 januari 2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker, samt om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89

DEL 2

Japans lagar och författningar

- Lagen om uppbörd av alkoholskatt och skatt på företag som säljer alkohol (lag nr 7 från 1953) och meddelandet om upprättande av indikativa normer för geografiska beteckningar avseende alkohol (nationella skattemyndighetens meddelande nr 19 från 2015) vilket utfärdats enligt lagen.
- Lagen om skydd av benämningar på särskilda jordbruks-, skogsbruks- och fiskeriprodukter och livsmedel (lag nr 84 från 2014)

BILAGA 14-B

FÖRTECKNING ÖVER GEOGRAFISKA BETECKNINGAR¹

DEL 1

Geografiska beteckningar för jordbruksprodukter

AVSNITT A

Europeiska unionen²

ÖSTERRIKE

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Steirischer Kren	シュタイリッシャー・クレン	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade [pepparrot]

¹ Geografiska beteckningar som presenteras som följer: "Szegedi téliszalámi/Szegedi szalámi" innebär att båda termerna kan användas tillsammans eller var och en för sig.

² Jordbruksprodukter förtecknade i detta avsnitt kategoriseras enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Steirisches Kürbiskernöl	シュタイリッシュェス・キユルビスケルネール	Oljor och fetter (smör, margarin, olja etc.) [pumpafröolja]
Tiroler Speck	ティローラー・シュペック	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]

BELGIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Beurre d'Ardenne	ブール・ダルデンヌ	Oljor och fetter (smör, margarin, oljor etc.) [smör]
Jambon d'Ardenne	ジャンボン・ダルデンヌ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]

CYPERN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Λουκούμι Γεροσκήπου (Translitterering till latinskt alfabet: Loukoumi Geroskipou)	ルクミ・イエロス킃プ	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror [konfekt]

TJECKIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Žatecký chmel	ジャテツキー・フメル	Övriga produkter i bilaga I till EUF-fördraget (kryddor osv.) [humle]

DANMARK

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Danablu	ダナブル	Ost [blå- eller grönmögelost]

FRANKRIKE

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Brie de Meaux ¹	ブリー・ド・モー	Ost [färskost av komjolk]
Camembert de Normandie ²	カマンベール・ド・ノルマンディ	Ost [färskost av komjolk]

¹ För tydlighetens skull klargörs att skydd inte söks för den enskilda delen ”brie” i den sammansatta geografiska beteckningen ”Brie de Meaux”.

² För tydlighetens skull klargörs att skydd inte söks för den enskilda delen ”camembert” i den sammansatta geografiska beteckningen ”Camembert de Normandie”.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	カナール・ア・フォアグラ・ド・スウドウエスト (シャロス、ガスコニユ、ジェルス、ランド、ペリゴール、ケルシー)	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [anckött och färsk lever]
Comté ¹	コンテ	Ost [hårdost av komjolk]
Emmental de Savoie ²	エメンタール・ド・サヴォワ	Ost [hårdost av komjolk]

¹ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

² För tydlighetens skull klargörs att skydd inte söks för den enskilda delen ”emmental” i den sammansatta geografiska beteckningen ”Emmental de Savoie”.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute Provence	ウィール・エサンスイエ ル・ド・ラヴァンド・ド ・オート・プロヴァンス / エサンス・ド・ラヴァン ド・ド・オート・プロヴ アンス	Eteriska oljor
Huîtres Marennes Oléron	ウィートウル・マレンヌ ・オレロン	Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav [obehandlade blötdjur/ostron]
Jambon de Bayonne	ジャンボン・ド・バイヨ ンヌ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	プルノー・ダジャン / プ ルノー・ダジャン・ミキ ュイ	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade [torkade plommon / katrinplommon]
Reblochon / Reblochon de Savoie	ルブロション / ルブロシ ョン・ド・サヴォワ	Ost [hårdost av komjolk]
Roquefort ¹	ロックフォール	Ost [blå- eller grönmögelost av fårmjolk]

¹ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

TYSKLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Hopfen aus der Hallertau	ホップヘン・アウス・デア・ハラータウ	Övriga produkter i bilaga I till EUF-fördraget (kryddor osv.) [humle]
Lübecker Marzipan	リュベッカー・マジパン	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror [konfekt]
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste ¹	ニュルンベルガー・ブラートブルスト / ニュルンベルガー・ローストブラートブルスト	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [bearbetat fläskkött / bearbetad korv]
Nürnberger Lebkuchen	ニュルンベルガー・レープクーヘン	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror [kex]

GREKLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Φέτα (Translitterering till latinskt alfabet: Feta)	フェタ	Ost [färskost av blandmjölk]

¹ Skydd för den geografiska beteckningen ”Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste” inom ramen för detta avtal söks med avseende på den sammansatta geografiska beteckningen och inte de enskilda delarna.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Ελιά Καλαμάτας (Translitterering till latinskt alfabet: Elia Kalamatas) ¹	エリヤ・カラマタス	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade [bordsoliver]
Μαστίχα Χίου (Translitterering till latinskt alfabet: Masticha Chiou)	マスティハ・ヒウ	Naturliga gummi- och hartsvaror [naturgummi]
Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Translitterering till latinskt alfabet: Sitia Lasithiou Kritis)	シティア・ラシティウ・クリティス	Oljor och fetter (smör, margarin, olja etc.) [olivolja]

UNGERN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	セゲディ・サラミ / セゲディ・テールサラミ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [övriga saltade köttprodukter]

¹ För tydlighetens skull klargörs att sortnamn som innehåller eller består av beteckningen ”Kalamata” får fortsätta brukas för liknande produkter, förutsatt att konsumenterna inte vilseleds i fråga om beteckningen eller varornas ursprung.

ITALIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Aceto Balsamico di Modena	アチェート・バルサミコ ・ディ・モデナ	Övriga produkter i bilaga I till EUF-fördraget (kryddor etc.) [vinvinäger]
Aceto balsamico tradizionale di Modena	アチェート・バルサミコ ・トラディツィオナーレ ・ディ・モデナ	Övriga produkter i bilaga I till EUF-fördraget (kryddor etc.) [vinvinäger]
Asiago ^{1/2}	アジアーゴ	Ost [hårdost av komjölkl]
Bresaola della Valtellina	ブレザオラ・デッラ・ヴァ アルテッリーナ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [torrsaltat nötkött]

¹ Artikel 14.25. 5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

² Sådan tidigare användning som avses i artikel 14.29.1 avseende denna geografiska beteckning bekräftades den 16 februari 2018.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Fontina ^{1/2}	フォンティーナ	Ost [hårdost av komjolk]
Gorgonzola ³	ゴルゴンゾーラ	Ost [blå- eller grönmögelost av komjolk]
Grana Padano ^{4/5}	グラナ・パダーノ	Ost [hårdost av komjolk]
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	メーラ・アルト・アディジェ / スティロール・アップフェル	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade [äpple]
Mortadella Bologna ⁶	モルタデッラ・ボローニャ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [bearbetat fläskkött / bearbetad korv]

¹ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

² Sådan tidigare användning som avses i artikel 14.29.1 avseende denna geografiska beteckning bekräftades den 16 februari 2018.

³ Sådan tidigare användning som avses i artikel 14.29.1 avseende denna geografiska beteckning bekräftades den 16 februari 2018.

⁴ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

⁵ Skydd söks inte för den enskilda delen ”Grana” i den sammansatta geografiska beteckningen ”Grana Padano”.

⁶ Skydd för den geografiska beteckningen ”Mortadella Bologna” inom ramen för detta avtal söks med avseende på den sammansatta geografiska beteckningen och inte de enskilda delarna.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Mozzarella di Bufala Campana ^{1/2}	モッツアレラ・ディ・ブファラ・カンパーナ	Ost [färskost av buffelmjölk]
Parmigiano Reggiano ^{3/4}	パルミジャーノ・レッジャーノ	Ost [hårdost av komjölk]
Pecorino Romano ⁵	ペコリーノ・ロマーノ	Ost [hårdost av fårmjölk]
Pecorino Toscano ^{6/7}	ペコリーノ・トスカーノ	Ost [hårdost av fårmjölk]

¹ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

² För tydlighetens skull klargörs att skydd inte söks för de enskilda delarna ”mozzarella” och ”mozzarella di bufala” i den sammansatta geografiska beteckningen ”Mozzarella di Bufala Campana”.

³ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

⁴ Bestämmelserna i kapitel 14, avsnitt B, underavsnitt 3 ska inte påverka rätten för vem som helst att använda, eller att i Japan registrera ett varumärke som innehåller eller består av termen ”parmesan” med avseende på hårdost. Detta gäller inte för sådan användning som skulle vilseleda allmänheten avseende varornas geografiska ursprung.

⁵ Skydd för den geografiska beteckningen ”Pecorino Romano” inom ramen för detta avtal söks med avseende på den sammansatta geografiska beteckningen och inte de enskilda delarna.

⁶ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

⁷ Skydd söks inte för den enskilda delen ”pecorino” i den sammansatta geografiska beteckningen ”Pecorino Toscano”.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Prosciutto di Parma ¹	プロシュット・ディ・パ ルマ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [torrsaltad skinka]
Prosciutto di San Daniele	プロシュット・ディ・サ ン・ダニエレ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [torrsaltad skinka]
Prosciutto Toscano	プロシュット・トスカー ノ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [torrsaltad skinka]
Provolone Valpadana ²	プロヴォローネ・ヴァル パダーナ	Ost [färskost av komjölk]
Taleggio ³	タレージョ	Ost [färskost av komjölk]
Zampone Modena	ザンポーネ・モデナ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [bearbetat fläskkött / bearbetad korv]

¹ Bestämmelserna i kapitel 14, avsnitt B, underavsnitt 3 är inte tillämpliga på skyddet av denna geografiska beteckning om den registrerats i Japan i enlighet med den japanska lagstiftning som anges i bilaga 14-A.

² För tydlighetens skull klargörs att skydd inte söks för den enskilda delen ”provolone” i den sammansatta geografiska beteckningen ”Provolone Valpadana”.

³ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

NEDERLÄNDERNA

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Edam Holland ^{1/2}	エダム・ホラント	Ost [hårdost av komjolk]
Gouda Holland ^{3/4}	ゴード・ホラント	Ost [hårdost av komjolk]

PORTUGAL

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Pêra Rocha do Oeste ⁵	ペラ・ロッシャ・ドウ・オエステ	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade [päron]
Queijo S. Jorge	ケイジョ・サン・ジョルジュ	Ost [hårdost av komjolk]

¹ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

² För tydlighetens skull klargörs att skydd inte söks för den enskilda delen ”edam” i den sammansatta geografiska beteckningen ”Edam Holland”.

³ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

⁴ För tydlighetens skull klargörs att skydd inte söks för den enskilda delen ”gouda” i den sammansatta geografiska beteckningen ”Gouda Holland”.

⁵ För tydlighetens skull klargörs att sortnamn som innehåller eller består av beteckningen ”rocha” får fortsätta brukas för liknande produkter, förutsatt att konsumenterna inte vilseleds i fråga om beteckningen eller varornas ursprung.

SPANIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Aceite del Bajo Aragón	アセイテ・デル・バホ・アラゴン	Oljor och fetter (smör, margarin, olja etc.) [olivolja]
Antequera	アンテケラ	Oljor och fetter (smör, margarin, olja etc.) [olivolja]
Azafrán de la Mancha	アサフラン・デ・ラ・マンチャ	Övriga produkter i bilaga I till EUF-fördraget (kryddor osv.) [saffran]
Baena	バエナ	Oljor och fetter (smör, margarin, olja etc.) [olivolja]
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians ¹	シトリコス・バレンシアノス / シトリックス・バレンシアンス	Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade [apelsiner, clementiner, citroner]
Guijuelo	ギフエロ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]
Idiazabal	イディアサバル	Ost [hårdost av fårmjölk]
Jabugo	ハブーゴ	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]

¹ För tydlighetens skull klargörs att sortnamn som innehåller eller består av beteckningen ”Valencia” får fortsätta brukas för liknande produkter, förutsatt att konsumenterna inte vilseleds i fråga om beteckningen eller varornas ursprung.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	ハモン・デ・テルエル / パレタ・デ・テルエル	Köttprodukter (värmebehandlade, saltade, rökta etc.) [skinka]
Jijona	ヒホナ	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror [konfekt]
Mahón-Menorca	マオン・メノルカ	Ost [hårdost av blandmjölk]
Priego de Córdoba	プリエゴ・デ・コルドバ	Oljor och fetter (smör, margarin, olja etc.) [olivolja]
Queso Manchego ¹	ケソ・マンチェゴ	Ost [hårdost av fårmjölk]
Sierra de Cazorla	シエラ・デ・カソルラ	Oljor och fetter (smör, margarin, olja etc.) [olivolja]
Sierra de Segura	シエラ・デ・セグラ	Oljor och fetter (smör, margarin, olja etc.) [olivolja]
Sierra Mágina	シエラ・マヒナ	Oljor och fetter (smör, margarin, olja etc.) [olivolja]
Siurana	シウラナ	Oljor och fetter (smör, margarin, olja etc.) [olivolja]
Turrón de Alicante	トゥロン・デ・アリカンテ	Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror [konfekt]

¹ Artikel 14.25.5 är tillämplig på denna geografiska beteckning.

FÖRENADE KUNGARIKET

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Scottish Farmed Salmon	スコティッシュ・ファームド・サーモン	Färsk fisk, färska blötdjur och kräftdjur samt produkter framställda därav [lax]
West Country farmhouse Cheddar cheese ¹	ウエスト・カントリー・ファームハウス・チェダー・チーズ	Ost [hårdost av komjölk]
White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	ホワイート・スティルトン・チーズ / ブルー・スティルトン・チーズ	Ost [blå- eller grönmögelost av komjölk]

¹ För tydlighetens skull klargörs att skydd inte söks för den enskilda delen ”cheddar” i den sammansatta geografiska beteckningen ”West Country farmhouse Cheddar cheese”.

AVSNITT B

Japan¹

Beteckning som ska skyddas	Transkription till latinskt alfabet (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
あおりカシス	Aomori Cassis	Frukt [svarta vinbär]
但馬牛 / 但馬ビーフ	Tajima Gyu / Tajima Beef	Färskt kött [nötkött]
神戸ビーフ / 神戸肉 / 神戸牛 / KOBE BEEF	Kobe Beef / Kobe Niku / Kobe Gyu	Färskt kött [nötkött]
夕張メロン / YUBARI MELON	Yubari melon	Grönsaker [melon]
八女伝統本玉露 / Traditional Authentic YAME GYOKURO	Yame Dentou Hongyokuro	Icke alkoholhaltiga drycker [teblad]
鹿児島壺造り黒酢	Kagoshima no Tsubozukuri Kurozu	Kryddor och soppor [svart vinäger]

¹ Jordbruksprodukter förtecknade i detta avsnitt kategoriseras enligt Japans lag om skydd av benämningar på särskilda jordbruks-, skogsbruks- och fiskeriprodukter och livsmedel (lag nr 84 från 2014).

Beteckning som ska skyddas	Transkription till latinskt alfabet (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
くまもと県産い草 / KUMAMOTO-IGUSA / KUMAMOTO-RUSH	Kumamoto Kensan Igusa	Övriga jordbruksprodukter (däribland industrigrödor) [vide]
鳥取砂丘らっきょう / ふく べ砂丘らっきょう	Tottori Sakyu Rakkyo / Fukube Sakyu Rakkyo	Grönsaker [rå salladslök]
三輪素麺	Miwa Somen	Bearbetad säd [okokta somennudlar]
市田柿 / ICHIDA GAKI	Ichida Gaki	Bearbetad frukt [torkad japansk persimon]
加賀丸いも / KAGAMARUIMO	Kaga Maruimo	Grönsaker [japansk jams]
三島馬鈴薯 / MISHIMA BAREISHO	Mishima Bareisho	Grönsaker [potatis]
下関ふく / SHIMONOSEKI FUKU	Simonoseki Fuku	Fisk [blåsfisk och filfisk]
能登志賀ころ柿 / NOTO- SHIKA KOROGAKI	Noto Shika Korogaki	Bearbetad frukt [torkad japansk persimon]

Beteckning som ska skyddas	Transkription till latinskt alfabet (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
十勝川西長いも / TOKACHI KAWANISHI NAGAIMO	Tokachi Kawanishi Nagaimo	Grönsaker [japansk jams]
十三湖産大和しじみ / JUSANKOSAN YAMATO SHIJIMI	Jusankosan Yamato Shijimi	Skaldjur [sötvattensmussla]
連島ごぼう / TURAJIMA GOBOU	Tsurajima Gobou	Grönsaker [kardborre]
特産松阪牛 / TOKUSAN MATSUSAKA USHI	Tokusan Matsusaka Ushi	Färskt kött [nötkött]
米沢牛 / YONEZAWAGYU	Yonezawa Gyu	Färskt kött [nötkött]
西尾の抹茶 / Nishio Matcha	Nishio no Matcha	Icke alkoholhaltiga drycker [grönt tepulver]
前沢牛 / MAESAWA BEEF	Maesawa Gyu	Färskt kött [nötkött]

Beteckning som ska skyddas	Transkription till latinskt alfabet (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
くろさき茶豆	Kurosaki Chamame	Grönsaker [edamame (grön sojaböna)]
東根さくらんぼ / Higashine Cherry	Higashine Sakuranbo	Frukt [körbär]
みやぎサーモン / MIYAGI SALMON	Miyagi Salmon	Fisk [silverlax]
大館とんぶり	Odate Tonburi	Bearbetade grönsaker [bearbetade kochiafrön]
大分かぼす	Oita Kabosu	Frukt [Kabosu (citrusfrukt)]
すんき	Sunki	Bearbetade grönsaker [inlagda blad av röda rovor]
田子の浦しらす	Tagonoura Shirasu	Fisk [skarpsill]
万願寺甘とう	Manganji Amatou	Grönsaker [grön paprika]
飯沼栗	Iinuma Kuri	Frukt [kastanj]
紀州金山寺味噌	Kisyu Kinzanji Miso	Kryddor och soppor [misopasta]

Beteckning som ska skyddas	Transkription till latinskt alfabet (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
美東ごぼう	Mitou Gobou	Grönsaker [kardborre]
木頭ゆず	Kitou Yuzu	Frukt [Yuzu (citrusfrukt)]
上庄さといも	Kamisho Satoimo	Grönsaker [taro]
琉球もろみ酢	Ryukyu Moromisu	Icke alkoholhaltiga drycker [rismaltsvinäger]
若狭小浜小鯛ささ漬	Wakasaobama Kodai Sasazuke	Bearbetad fisk [konserverad havsruda]
桜島小みかん	Sakurajima Komikan	Frukt [mandarin (citrusfrukt)]
岩手野田村荒海ホタテ	Iwatenodamura Araumi Hotate	Skaldjur [kammussla]
奥飛騨山之村寒干大根	Okuhida Yamanomura Kanboshi Daikon	Bearbetade grönsaker [torkad rädisa eller rättika]
八丁味噌	Hacho Miso	Kryddor och soppor [misopasta]
堂上蜂屋柿	Dojo Hachiya Gaki	Bearbetad frukt [torkad japansk persimon]

Beteckning som ska skyddas	Transkription till latinskt alfabet (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
小川原湖産大和しじみ / Lake Ogawara Brackish water clam	Ogawarako-san Yamato Shijimi	Skaldjur [sötvattensmussla]
入善ジャンボ西瓜 / NYUZEN JUMBO WATERMELON	Nyuzen Jumbo Suika	Grönsaker [vattenmelon]
香川小原紅早生みかん	Kagawa Obara Beniwase Mikan	Frukt [mandarin (citrusfrukt)]
宮崎牛 / Miyazaki Wagyu / Miyazaki Beef	Miyazaki Gyu	Färskt kött [nötkött]
近江牛/ OMI BEEF	Omi Gyu	Färskt kött [nötkött]
辺塚だいたい	Hetsuka Daidai	Frukt [citrusfrukt]
鹿児島黒牛 / KAGOSHIMA WAGYU	Kagoshima Kuroushi	Färskt kött [nötkött]

DEL 2

Geografiska beteckningar för vin, sprit och andra alkoholdrycker

AVSNITT A

Europeiska unionen¹

¹ Varor förtecknade i detta avsnitt kategoriseras enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel, Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 110/2008 av den 15 januari 2008 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, spritdrycker, samt om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1576/89 samt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 251/2014 av den 26 februari 2014 om definition, beskrivning, presentation och märkning av, samt skydd av geografiska beteckningar för, aromatiserade vinprodukter och om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 1601/91.

ÖSTERRIKE

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Inländerrum	インレンダーム	Spritdrycker
Jägertee / Jagertee / Jagatee	イエーガーテ / ヤーガーテ / ヤーガテ	Spritdrycker
Korn / Kornbrand ¹	コルン / コルンブランド	Spritdrycker

BELGIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Genièvre / Jenever / Genever ²	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Spritdrycker
Korn / Kornbrand ³	コルン / コルンブランド	Spritdrycker

¹ Produkt från Österrike, Belgien (tyskspråkiga delen) eller Tyskland.

² Produkt från Belgien, Tyskland, Frankrike eller Nederländerna.

³ Produkt från Österrike, Belgien (tyskspråkiga delen) eller Tyskland.

BULGARIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Тракийска низина (Translitterering till latinskt alfabet: Trakijska nizina)	トラキイスカ・ニズィナ	Vin
Дунавска равнина (Translitterering till latinskt alfabet: Dunavska ravnina)	ドゥナフスカ・ラヴニナ	Vin

CYPERN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ジヴァニア / ジヴァニア / ジヴァナ / ジヴァニア	Spritdrycker
Κομμανδαρία (Translitterering till latinskt alfabet: Commandaria)	クマンダリア	Vin
Ouzo / Ούζο ¹	ウゾ / ウーズ	Spritdrycker

¹ Produkt från Cypern eller Grekland.

TJECKIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Budějovické pivo	ブジェヨヴィツケー・ピヴォ	Maltdrycker
Budějovický měšťanský var	ブジェヨヴィツキー・ムニエシユチャンスキー・ヴァル	Maltdrycker
České pivo	チェスキー・ピヴォ	Maltdrycker
Českobudějovické pivo	チェスコブジェヨヴィツケー・ピヴォ	Maltdrycker

FINLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Frukttlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	スオマライネン・マルヤリコーリ / スオマライネン・ヘデルマリコーリ / フィンスク・バールリコール / フィンスク・フルクトリコール / フィニッシュ・ベリー・リキュール / フィニッシュ・フルーツ・リキュール	Spritdrycker
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	スオマライネン・ヴォトゥカ / フィンスク・ヴォトゥカ / ウォッカ・オブ・フィンランド	Spritdrycker

FRANKRIKE

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Alsace / Vin d'Alsace	アルザス / ヴァン・ダルザス	Vin
Armagnac	アルマニャック	Spritdrycker
Beaujolais	ボジョレー	Vin
Bergerac	ベルジュラック	Vin
Bordeaux	ボルドー	Vin
Bourgogne	ブルゴーニュ	Vin
Calvados ¹	カルバドス	Spritdrycker
Chablis	シャブリ	Vin
Champagne	シャンパーニュ	Vin
Châteauneuf-du-Pape	シャトーヌフ・デュ・パップ	Vin

¹ Sådan tidigare användning som avses i artikel 14.29.2 avseende denna geografiska beteckning bekräftades den 16 februari 2018.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Cognac / Eau-de-vie de Cognac / Eau-de-vie des Charentes ¹	コニャック / オドウビィ・ドウ ・コニャック / オドウビィ・デ ・シャラントウ	Spritdrycker
Corbières	コールビエール	Vin
Coteaux du Languedoc / Languedoc	コトー・デュ・ラングドック / ラングドック	Vin
Côtes de Provence	コート・ドウ・プロヴァンス	Vin
Côtes du Rhône	コート・デュ・ローヌ	Vin
Côtes du Roussillon	コート・デュ・ルシヨン	Vin
Genièvre / Jenever / Genever ²	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Spritdrycker
Graves	グラーブ	Vin
Haut-Médoc	オーメドック	Vin
Margaux	マルゴー	Vin

¹ Sådan tidigare användning som avses i artikel 14.29.2 avseende denna geografiska beteckning bekräftades den 16 februari 2018.

² Produkt från Belgien, Tyskland, Frankrike eller Nederländerna.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Médoc	メドック	Vin
Minervois	ミネルヴォア	Vin
Pauillac	ポイヤック	Vin
Pays d'Oc	ペイドック	Vin
Pessac-Léognan	ペサック・レオニャン	Vin
Pomerol	ポムロール	Vin
Rhum de la Martinique	ラム・ドゥ・ラ・マルティニック	Spritdrycker
Saint-Emilion	サンテミリオン	Vin
Saint-Julien	サンジュリアン	Vin
Sancerre	サンセール	Vin
Saumur	ソミュール	Vin
Sauternes ¹	ソーテルヌ	Vin
Val de Loire	ヴァル・ドゥ・ロワール	Vin

¹ Tidigare användning av denna geografiska beteckning omfattas av undantaget enligt artikel 24.4 i Trips-avtalet i enlighet med artikel 14.29.2.

TYSKLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Bayerisches Bier	バイエリッシェス・ビア	Maltdrycker
Franken	フランケン	Vin
Genièvre / Jenever / Genever ¹	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Spritdrycker
Korn / Kornbrand ²	コルン / コルンブランド	Spritdrycker
Mittelrhein	ミッテルライン	Vin
Mosel	モーゼル	Vin
Münchener Bier ³	ミュンヘナー・ビア	Maltdrycker
Rheingau	ラインガウ	Vin
Rheinhessen	ラインヘッセン	Vin

¹ Produkt från Belgien, Tyskland, Frankrike eller Nederländerna.

² Produkt från Österrike, Belgien (tyskspråkiga delen) eller Tyskland.

³ Sådan tidigare användning som avses i artikel 14.29.2 avseende denna geografiska beteckning bekräftades den 16 februari 2018.

GREKLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Ρετσίνα Αττικής (Translitterering till latinskt alfabet: Retsina Attikis)	レツイーナ・アティキス	Vin
Σάμος (Translitterering till latinskt alfabet: Samos)	サモス	Vin
Ouzo / Ούζο ¹	ウヅ / ウーヅ	Spritdrycker

UNGERN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Békési Szilvapálinka	ベーケーシ・シルヴァパーリンカ	Spritdrycker
Gönci Barackpálinka	グンツィ・バラツクパーリンカ	Spritdrycker
Kecskeméti Barackpálinka	ケチケメーティ・バラツクパーリンカ	Spritdrycker
Szabolcsi Almapálinka	サボルチ・アルマパーリンカ	Spritdrycker

¹ Produkt från Cypern eller Grekland.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Szatmári Szilvapálinka	サトマーリ・シルヴァパーリンカ	Spritdrycker
Törkölypálinka	トウルクウイパーリンカ	Spritdrycker
Újfehértói meggypálinka	ウーイフェヘルトーイ・メツジパーリンカ	Spritdrycker
Tokaj / Tokaji	トカイ / トカイ	Vin

IRLAND

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Irish Cream	アイリッシュ・クリーム	Spritdrycker
Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	アイリッシュ・ウイスキー / イッシュケ・バハー・エールナック / アイリッシュ・ウイスキー	Spritdrycker

ITALIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Asti	アスティ	Vin
Barbaresco	バルバレスコ	Vin
Bardolino	バルドリーノ	Vin
Bardolino Superiore	バルドリーノ・スペリオーレ	Vin
Barolo	バローロ	Vin
Bolgheri / Bolgheri Sassicaia	ボルゲリ / ボルゲリ・サッシカイア	Vin
Brachetto d'Acqui / Acqui	ブラケット・ダクイ / アクイ	Vin
Brunello di Montalcino	ブルネッロ・ディ・モンタルチャーノ	Vin
Campania	カンパーニア	Vin
Chianti	キアンティ	Vin
Chianti Classico	キアンティ・クラシコ	Vin

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Conegliano - Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco	コネリアーノ・プロセッコ / コネリアーノ・ヴァルドビアデーネ・プロセッコ / ヴァルドビアデーネ・プロセッコ	Vin
Dolcetto d'Alba	ドルチェット・ダルバ	Vin
Franciacorta	フランチャコルタ	Vin
Grappa ¹	グラッパ	Spritdrycker
Lambrusco di Sorbara	ランブルスコ・ディ・ソルバーラ	Vin
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ランブルスコ・グラスパロッサ・ディ・カステルヴェトロ	Vin
Marsala	マルサーラ	Vin
Montepulciano d'Abruzzo	モンテプルチャーノ・ダブルッツォ	Vin
Prosecco	プロセッコ	Vin

¹ Sådan tidigare användning som avses i artikel 14.29.2 avseende denna geografiska beteckning bekräftades den 16 februari 2018.

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Sicilia	シチリア	Vin
Soave	ソアーヴェ	Vin
Toscana / Toscano	トスカーナ / トスカーノ	Vin
Valpolicella	ヴァルポリチェッラ	Vin
Vernaccia di San Gimignano	ヴェルナッチャ・ディ・サンジミニャーノ	Vin
Vino Nobile di Montepulciano	ヴィーノ・ノビレ・ディ・モンテプルチャーノ	Vin

LITAUEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	オリギナリ・リエトゥヴィシュカ・デクティネ / オリジナル・リトゥアニアン・ヴォトカ	Spritdrycker

NEDERLÄNDERNA

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Genièvre / Jenever / Genever ¹	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Spritdrycker

POLEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Polska Wódka / Polish vodka	ポルスカ・ヴトゥカ / ポーリッシェ・ヴォトカ	Spritdrycker
Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północnopolaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	ハーバル・ヴォトカ・フロム・ザ・ノース・ポドラシエ・ロウランド・アロマタイズド・ウィズ・アン・エクストラクト・オブ・バイソン・グラス / ヴトゥカ・ジョウオーヴァ・ズ・ニジニ・プウノツノポダラスキエイ・アロマティゾヴァナ・エクストラクテム・ズ・トラヴィ・ジュブロヴェイ	Spritdrycker

¹ Produkt från Belgien, Tyskland, Frankrike eller Nederländerna.

PORTUGAL

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Alentejo	アレンテージョ	Vin
Bairrada	バイラーダ	Vin
Dão	ダン	Vin
Douro	ドウロ	Vin
Lisboa	リスボア	Vin

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Madeira / Vinho da Madeira / Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine	マデイラ / ヴィーニョ・ダ・マデイラ / ヴァン・ドゥ・マデール / マデール/マデーラ / マデイラ・ウェイン / ヴィーノ・ディ・マデーラ / マデイラ・ヴァイン / マデイラ・ワイン	Vin
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto ¹	オーポルト/ ポート/ポート・ワイン/ポルト/ ポートヴィン/ ポルトヴァイン/ ポルトウェイン/ ヴァン・ドゥ・ポルト/ ヴィーニョ・ド・ポルト	Vin
Tejo	テージョ	Vin
Vinho Verde	ヴィーニョ・ヴェルデ	Vin

¹ Sådan tidigare användning som avses i artikel 14.29.2 avseende denna geografiska beteckning bekräftades den 16 februari 2018. En del av den tidigare användningen av denna geografiska beteckning omfattas av undantaget enligt artikel 24.4 i Trips-avtalet i enlighet med artikel 14.29.2.

RUMÄNIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Cotești	コテシティ	Vin
Cotnari	コトナリ	Vin
Dealul Mare	デアル・マーレ	Vin
Murfatlar	ムルフアトラール	Vin
Odobești	オドベシュティ	Vin
Panciu	パンチウ	Vin
Recaș	レカシュ	Vin

SLOVAKIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Vinohradnícka oblasť Tokaj	ヴィノフラドニーツカ・オブラスティ・トカイ	Vin

SLOVENIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Vipavska dolina	ヴィパウスカ ・ ドリナ	Vin

SPANIEN

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Alicante	アリカンテ	Vin
Bierzo	ビエルソ	Vin
Brandy de Jerez	ブランディ・デ・ヘレス	Spritdrycker
Cataluña	カタルーニャ	Vin
Cava	カバ	Vin
Empordà	エンポルダー	Vin
Jerez / Xérès /Sherry	ヘレス / シェレス / シェリー	Vin
Jumilla	フミージャ	Vin
La Mancha	ラ・マンチャ	Vin

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Málaga	マラガ	Vin
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	マンサニージャ・サンルーカル・デ・バラメーダ	Vin
Navarra	ナバーラ	Vin
Pacharán navarro	パチャラン・ナバーロ	Spritdrycker
Penedès	ペネデス	Vin
Priorat	プリウラット	Vin
Rías Baixas	リアス・バイシャス	Vin
Ribera del Duero	リベラ・デル・ドゥエロ	Vin
Rioja	リオハ	Vin
Rueda	ルエダ	Vin
Somontano	ソモンターノ	Vin
Toro	トロ	Vin
Utiel-Requena	ウティエル・レケーナ	Vin
Valdepeñas	バルデペーニャス	Vin
Valencia	バレンシア	Vin

SVERIGE

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Svensk Vodka / Swedish Vodka	スヴェンスク・ヴォトカ / スウェ ディッシュ・ヴォトカ	Spritdrycker

FÖRENADE KUNGARIKET

Beteckning som ska skyddas	Transkription till japanska (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
Scotch Whisky ¹	スコッチ・ウィスキー	Spritdrycker

¹ Sådan tidigare användning som avses i artikel 14.29.2 avseende denna geografiska beteckning bekräftades den 16 februari 2018.

AVSNITT B

Japan¹

Beteckning som ska skyddas	Transkription till latinskt alfabet (i informationssyfte)	Varuslag och kort beskrivning [inom hakparentes i informationssyfte]
壱岐	Iki	Spritdrycker
球磨	Kuma	Spritdrycker
琉球	Ryukyu	Spritdrycker
薩摩	Satsuma	Spritdrycker
白山	Hakusan	Seishu (Sake)
山梨	Yamanashi	Vin
日本酒 (Translation into English: Japanese Sake)	Nihonshu	Seishu (Sake)
山形	Yamagata	Seishu (Sake)

¹ Varor förtecknade i detta avsnitt kategoriseras enligt lagen om uppbörd av alkoholskatt och skatt på företag som säljer alkohol (lag nr 7 från 1953) och meddelandet om upprättande av indikativa normer för geografiska beteckningar avseende alkohol (nationella skattemyndighetens meddelande nr 19 från 2015) vilket utfärdats enligt lagen.

BILAGA 23

GEMENSAM FÖRKLARING

Europeiska unionen erinrar om att de tredjeländer som har upprättat en tullunion med Europeiska unionen är skyldiga att anpassa sina handelsordningar till Europeiska unionens handelsordning, och att vissa av dessa länder är skyldiga att ingå förmånsavtal med de länder som har ingått förmånsavtal med Europeiska unionen.

I detta sammanhang noterar parterna att Japan redan inlett förhandlingar med ett av de länder som upprättat en tullunion med Europeiska unionen och vars varor inte omfattas av tullmedgivanden enligt detta avtal, i syfte att ingå ett bilateralt avtal om ett frihandelsområde i enlighet med artikel XXIV i Gattavtalet från 1994.

Europeiska unionen uppmanar Japan att avsluta förhandlingarna så snart som möjligt, så att de ovannämnda förmånshandelsavtalen kan träda i kraft så snart som möjligt efter ikraftträdandet av detta avtal.